

EDITO

Très étonné du résultat des votations sur la naturalisation "facilitée"...

Intrigué par la réaction de certains jeunes Suisses frais émoulus, qui, ayant accompli les démarches nécessaires à leur naturalisation, se seraient sentis frustrés en cas d'acceptation. D'autres, en cours de naturalisation trouvent que ce ne serait pas normal, pour la troisième génération, de devenir Suisse automatiquement. Certains pourraient ressentir cet automatisme comme une contrainte...

Encore plus désespéré en discutant avec des étrangers, remplissant toutes les conditions requises, parfaitement intégrés et qui ne veulent pas devenir Suisses...

Très étonné de la réaction d'un jeune disant à peu près qu'on lui a ôté un droit...alors que le canton de Vaud applique déjà une quasi naturalisation facilitée...

Tout cela donne à réfléchir, au même titre d'ailleurs que l'affluence à la séance d'informations à ce sujet, organisée par la CISE.

La Suisse romande semble beaucoup plus sensibilisée à ce problème mais il ne faut jamais oublier que dans notre démocratie, c'est le peuple qui décide, et qu'être intégré implique également de se soumettre à ce verdict.

En fin de compte, le statu quo, qui dans ce canton est déjà une naturalisation facilitée, fonctionne normalement. Ceux qui veulent vraiment devenir Suisses en font la demande et obtiennent la nationalité. Les seuls prétérités étant les enfants de la troisième génération, la Suisse ne connaissant pas le droit du sol.

Faut-il rappeler qu'au niveau papiers d'identité c'est pareil pour les Suisses, ils restent bourgeois de la commune d'origine de leur père.

Hubert Desboeufs
membre de la CISE
représentant le parti Radical

SAMEDI DE LA CISE



Le 4 sept.04. Place du Marché à Renens
Membres de la CISE préparant le Koukou
Mmes Farideh Bornak,
Line Zürcher et Florbela Teixeira

"Koukou" plat typique du Nouvel-An iranien

Ingrédients pour 4 personnes: 500gr de pommes de terre, 3 ou 4 œufs, 1 gros oignon, huile, sel, poivre et cannelle en poudre (facultative)

Préparation: Cuire les pommes de terre avec la peau, les passer à l'eau froide, les égoutter et les éplucher.

Râper les pommes de terre et l'oignon dans un saladier. Ajouter les œufs battus, le sel et le poivre, bien mélanger. Dans une poêle, faire chauffer l'huile, y verser le mélange et couvrir la poêle. Faire cuire à feu moyen.

Détacher la galette du fond de la poêle avec une spatule. Pour la tourner facilement, agiter la poêle jusqu'à ce que le Koukou bouge, puis le glisser sur le couvercle et le remettre dans la poêle. Faire dorer l'autre face. Saupoudrer avec la cannelle en poudre. Servir chaud ou froid.

Bon appétit

EN BREF...Mérites sportifs, culturels et d'intégration

Le Mérite de l'intégration 2004 a été attribué à la bibliothèque "Globlivres", le 16 novembre dernier.

Cette bibliothèque pas comme les autres a débuté, en 1988, avec des ouvrages en 10 langues différentes. Aujourd'hui on en trouve plus de 200. Chez Globlivres la culture et l'intégration vont de pair pour tous, les jeunes et les adultes. On y rencontre entre autres :

- des classes dont les élèves sont parfois surpris de trouver des livres dans leur langue familiale.

En général, les enfants sont très intéressés et fiers de lire et traduire des textes de leur culture d'origine pour leurs enseignants et camarades.

- de jeunes mères à la recherche de livres pour transmettre à leurs enfants les histoires des grand-mamans.

Chez Globlivres ça bouge! A ce jour il y a beaucoup de demandes de livres en kosovar, croate, russe, arabe et espagnol.

AVEC LES CONSEILLERS COMMUNAUX ETRANGERS DE RENENS

M. Robert Mulopo de nationalité congolaise et "Vaudois" d'adoption, réside depuis 23 ans en Suisse dont 18 à Renens. Instituteur de formation dans son pays d'origine, il est



aujourd'hui diplômé en gestion d'entreprise à l'IFCAM de Lausanne. Militant au Parti Démocratique et Socialiste Congolais en Suisse dès son arrivée, il est actuellement membre du parti Socialiste de notre commune.

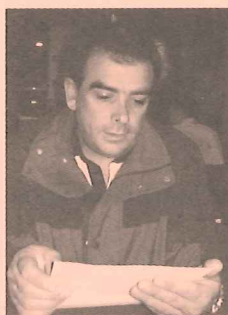
"Ma passion pour le football m'a permis d'avoir les premiers contacts avec les Renanais. Ainsi, après avoir joué pendant 6 ans, j'ai suivi une formation pour devenir entraîneur sportif. Aujourd'hui, je m'occupe d'une équipe de jeunes au terrain de sport du Censuy.

Mon approche directe avec la population suisse au travers du sport et de la politique m'a beaucoup aidé à comprendre la société helvétique, sa culture, son organisation, sa façon d'agir et de penser. Fort de ces expériences, il m'est arrivé à maintes reprises d'aider mes compatriotes et d'autres étrangers à s'intégrer.

Le fait de pouvoir participer activement à la vie politique de ma commune m'encourage à m'engager pour représenter mes concitoyens suisses et étrangers.

La Suisse m'ayant beaucoup donné, je pense que c'est à mon tour de la servir".

M. Slobodan Naumovski de nationalité macédonienne, arrivé en Suisse en 1988 et à Renens en 1994. Chauffeur de poids lourds, il est membre du parti Socialiste de Renens.



"La politique suisse subit de grands changements dans lesquels la vie des étrangers, leurs statuts et leur intégration sont des éléments souvent mentionnés. Il n'est donc pas étonnant que l'on désire y participer activement pour avoir notre place dans la société.

A mon arrivée en Suisse j'ai travaillé avec un permis A (saisonnier) pendant 4 ans. Après avoir eu droit au permis B, j'ai pu faire venir ma femme et mes enfants.

Actuellement, j'accomplis la procédure pour me naturaliser avec ma famille. Très bientôt, je prêterai serment devant les autorités pour devenir Suisse.

Le plus curieux et émouvant, en tant que conseiller communal, ce fut de devoir voter pour ma propre candidature et pour celle de ma famille, d'autant qu'il n'y a pas si longtemps, nous n'avions pas du tout le droit de vote.

En ce qui concerne ma participation au conseil communal, j'éprouve une grande satisfaction de pouvoir me rendre utile à ma commune et quand je regarde en arrière je suis plutôt content de bénéficier de droits que je n'aurais jamais imaginés lors de mon arrivée dans ce pays".

D'ICI ET D'AILLEURS

Chaque édition du journal de la CISE vous proposera désormais un texte en langue étrangère. C'est le turc qui inaugure cette rubrique, sous la plume de M. Aydin Durmaz, membre de la CISE



Merhaba , Renens 120 değişik ulustan insanların yaşadığı bir yer, kolay değil, bu kadar farklı kültürlerin içinde, bilmediğin bir yerde , bilmediğin bir dilde ve değişik insanlarla birlikte yaşamak.

Uyum ,biz yabancıların ortak sorunudur .Bu sorunu aşmak için, bulunduğumuz yeri tanımak , anlamak ve günlük yaşamına iştirak etmeli böylece sorunları bir parça azaltıp daha fazla mutlu olabiliriz. Saygılarımla

La CISE, composée de membres des différentes communautés, des milieux politiques, associatifs et économiques de la commune, cherche de nouveaux membres.

Si vous habitez Renens ou que vous y travaillez, que vous appartenez aux communautés maghrébine ou albanaise et que vous êtes intéressé/e par les questions de l'intégration ainsi que par nos activités, n'hésitez pas à nous contacter.

COURRIER DU LECTEUR

Vous souhaitez réagir à un article, partager ou témoigner sur le thème de l'intégration !

Cette rubrique vous appartient, envoyez votre avis à

CISE- Renens

Case postale 141-1020 Renens

Tél.021 632 77 91 Fax: 021 632 77 96

CISE@renens.ch – [http:// www.renens.ch](http://www.renens.ch)

Ont participé à l'élaboration de ce journal

Farideh Bornak, Hubert Desboeufs, Aydin Durmaz, Marta Pinto et Jacqueline Schwab.

Avec la coordination de Patricia Uriel Sperje